



**Built to Lead**

立即發表：2016年9月23日

州長安德魯 M. 葛謨

**葛謨州長宣佈投入 1.25 億美元用於擴建布法羅奧爾布賴特-諾克斯美術館  
(ALBRIGHT-KNOX GALLERY)**

**本工程現已獲得 1,000 萬美元州政府補助**

**本美術館將開展 60 年來首次擴建工作，充分展現紐約西部的復興進程**

安德魯 M. 葛謨州長 (Andrew M. Cuomo) 於今日宣佈斥資 1.25 億美元對位於布法羅市 (Buffalo) 的奧爾布賴特-諾克斯美術館 (Albright-Knox Art Gallery) 進行擴建。這一著名工程還獲得了州長和紐約州參議院共同提供的 1,000 萬美元的州政府補助。該美術館的擴建工程 (簡稱「AK 360」) 包括：修建一座新大樓，並改進現有專案，從而反映紐約西部近年來在經濟和文化上的復興。該工程還贏得了布法羅市歷史上對一所文化機構進行的最大規模的私人捐獻。

「從弘揚現代經典藝術到展現布法羅市的最佳發展成果，奧爾布賴特-諾克斯美術館一直是紐約西部幾代人心目中久負盛名的文化機構。」葛謨州長表示。「本次擴建工程完成後，這家著名的美術館將能夠擴大其影響，為更多紐約民眾、遊客和居民提供服務，使他們有機會欣賞這些不因時間流逝而褪色的經典展品。本工程進一步展示了紐約西部的復興進程。州政府也十分榮幸能有機會支持這一獨特的計畫，為整個地區帶來福祉。」

州參議院多數派領導人約翰 J. 弗萊納根 (John J. Flanagan) 表示：「奧爾布賴特-諾克斯美術館是一座現代和當代藝術殿堂，其所展出的幾千件展品可為無數來自全州和全國的遊客們帶來一場文化和教育盛筵。看到紐約州、特別是紐約州參議院能夠加大投入，使得這間美術館能夠充分地履行其獨特使命、推動紐約西部的旅遊和經濟發展，本人倍感自豪。」

奧爾布賴特-諾克斯美術館的前身是 1862 年建成的布法羅美術學會 (Buffalo Fine Arts Academy)，目前彙聚有大量著名的現代和當代藝術展品。奧爾布賴特-諾克斯美術館曾經歷過兩次擴建，大約每 60 年一次。美術館的主建築始建於 1905 年，新的偏廳則建於 1962 年。這次第三次擴建計劃修建一座全新的大樓，並配備有整修設施，擴大展廳容量。這次擴建完成後，奧爾布賴特-諾克斯美術館將能反映並展示布法羅市和整個紐約西部地區的經濟和文化的持續復興進程。

奧爾布賴特-諾克斯美術館在經歷了長達 18 個月的公共外展努力後，確定了「AK 360」擴建工程的主要內容。根據公眾意見，奧爾布賴特-諾克斯美術館確定了「AK 360」的概念設計，對美術館及其周邊環境進行了 360 度的全方位考量。

本次擴建工程將包括：

- 提供一個更大的展廳，展示藝術大師們的傑作。這次擴建規模將是 1962 年擴建規模的四倍。
- 為特殊展覽提供最佳設施。
- 修建新的並改進現有的教育、餐飲和特殊聚會場所，使得遊客得到更佳體驗。
- 將美術館園區與弗雷德里克·勞·奧姆斯特德 (Frederick Law Olmsted) 設計的特拉瓦公園 (Delaware Park) 連接起來。

「AK 360」工程同時獲得了公共和私人投資的資助，並獲得了布法羅市歷史上對一所文化機構提供的最大規模的私人捐獻。布法羅市的本地居民傑佛瑞·岡拉克 (Jeffrey Gundlach) 現已承諾為美術館提供 4,250 萬美元。這一歷史性的捐獻充分體現了布法羅市社區對本工程的大力支持，使得美術館將本次擴建的資本計畫目標提高到了 1.25 億美元。

州參議員邁克爾 H. 朗貞霍弗 (Michael H. Ranzenhofer) 表示：「對藝術文化機構進行的這次重要擴建工程體現了紐約西部不斷復興的發展勢頭。在過去幾年間，本地區經歷了舉世矚目的經濟復興和發展，而這次奧爾布賴特-諾克斯美術館的擴建工作將吸引更多遊客來此見證紐約西部的巨大變革及其所帶來的各種機遇。」

參議員派翠克·嘉裡文 (Patrick Gallivan) 表示：「今天發佈的公告不僅是對紐約州悠久歷史的頌揚，還是對布法羅地區積極向上的經濟發展趨勢的讚頌。我們感謝葛謨州長來到奧爾布賴特-諾克斯美術館，與我們一起欣賞在紐約西部和其他地區創作的折衷藝術。透過這次值得紀念的擴建工程，我們期待著看到本社區獲得更多經濟和文化的發展機會。」

州參議員蒂姆·甘迺迪 (Tim Kennedy) 表示：「本工程標誌著紐約西部新的復興進程中近期推出的主要發展計畫。奧爾布賴特-諾克斯美術館的擴建不僅反映了本地區燦爛的文化，還體現了近年來本地區的重大經濟發展。葛謨州長一直堅定不移地與紐約西部地區站在一起，投入大量資源以確保本地區的家庭和社區能夠迎接更為光明的未來。這次擴建工程將推進這種積極向上的發展勢頭，創造新的工作機會，為紐約西部吸引更多遊客和資源。」

布法羅市市長布萊恩 W. 布朗 (Byron W. Brown) 表示：「今天對於布法羅奧爾布賴特-諾克斯-岡拉克藝術博物館 (Buffalo Albright-Knox-Gundlach Art Museum) 和布法羅市來說都是具有歷史意義的一天。藝術可謂是布法羅市文化、教育和經濟活力

的基石。在安德魯·葛謨州長 (Andrew Cuomo) 繼續承諾促進本市發展的過程中，本次紐約西部本地居民傑佛瑞·岡拉克 (Jeffrey Gundlach) 慷慨解囊，為美術館捐贈 4,250 萬美元，使得這所美術館能夠在展示布法羅市重大復興進程時，扮演更為重要的作用。這次慷慨捐贈，以及奧爾布賴特-諾克斯美術館的擴建工程，為我市帶來了更為光明的未來，為美術館帶來了重大變革，拓展了布法羅市的文化和經濟生活。」

縣長官馬克 C. 波隆卡茲 (Mark C. Poloncarz) 表示：「伊利縣 (Erie County) 是促進奧爾布賴特-諾克斯美術館追求這一美好願景的首批支持者之一。能夠與來自私營部門和政府部門的合作夥伴一起支持這一計畫，我們倍感自豪。這間美術館譽滿全球，是伊利縣的一筆文化財富。伊利縣將樂見這座美術館獲得更多新的發展機會，贏得更多讚譽。今天發表的公告是新擴建的布法羅奧爾布賴特-諾克斯-岡拉克藝術博物館邁向光明未來的第一步。我感謝傑佛瑞·岡拉克和葛謨州長對這一工程給予的大力支持。」

傑佛瑞·岡拉克 (Jeffrey Gundlach) 表示：「與家人一起徜徉在奧爾布賴特-諾克斯美術館中，我慢慢瞭解了藝術。這裡為我開闊了眼界、敞開了心扉，把我帶入藝術長廊的無限可能，並向我展示了布法羅市不僅有潛力走向偉大，並真實擁有一家世界一流的博物館。這就是為什麼我願意向『AK 360』慷慨解囊的原因，即：為本工程注入活力，刺激並帶動私人、基金和公共部門的捐贈熱情，包括布法羅市、伊利縣和紐約州等等。」

奧爾布賴特-諾克斯美術館 (Albright-Knox Art Gallery) 佩琪·皮爾斯·艾爾凡 (Peggy Pierce Elfvín) 展館主管簡妮·賽倫 (Janne Sirén) 表示：「全球許多城市都透過投資於文化事業重塑城市的形象，如今布法羅市也加入這一行列，透過博物館展出的悠久歷史和燦爛文化，以及對未來構建的美好願景，來推動社會和經濟的復興進程。藝術和文化是人類身份的古老印記，娓娓講述人類的起源、本質和期望。欣賞藝術和文化是一項基本人權，這也是我們園區的擴建項目『AK 360』的本質所在。」

「AK 360」資本宣傳活動主席、美國制商銀行 (M&T Bank) 董事會主席兼首席執行官羅伯特 G. 維爾莫斯 (Robert G. Wilmers) 表示：「傑佛瑞·岡拉克提供的挑戰性捐贈已為本次宣傳活動和博物館帶來了重大改變，我們對此深表謝意。投資於傑出的文化機構能為所在城市和社區帶來巨大利益，擴大本地區的社會和經濟資本。本項目所獲得的慷慨饋贈和大力支持將會給布法羅市的市民生活、和紐約西部未來幾代人的生活帶來深遠的影響。」

###

網站 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov) 有更多新聞  
紐約州 | 行政辦公室 | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418